

ГБУ «НАЦИОНАЛЬНАЯ БИБЛИОТЕКА
им. А. С. ПУШКИНА РЕСПУБЛИКИ ТЫВА»

Отдел национальной и краеведческой литературы



Василий Бора-Хоевич Монгуш
(85 лет со дня рождения)

Биобиблиографический указатель

Кызыл, 2021

ГБУ «НАЦИОНАЛЬНАЯ БИБЛИОТЕКА им. А. С. ПУШКИНА
РЕСПУБЛИКИ ТЫВА»

Отдел национальной и краеведческой литературы

Василий Бора-Хоевич Монгуш

(85 лет со дня рождения)

Биобиблиографический указатель

Кызыл, 2021

УДК 016:821.512.156
ББК 91.9:84 (2=634.4)
М 77

Ответственная за выпуск

И. А. Эртине

Составитель

Чечек Эрес-ооловна Монгуш –
главный библиограф отдела национальной
и краеведческой литературы

Редакторы:

О. О. Момбулай, И. Д. Ооржак

Технический редактор

А. А. Радыгина

В. П. Севиль

Василий Бора-Хооевич Монгуш : (85 лет со дня рождения) : биобиблиогр. указ. / ГБУ «Нац. б-ка им. А. С. Пушкина Респ. Тыва», отд. нац. и краеведч. лит. ; сост. Ч. Э. Монгуш. – Кызыл, 2021. – 48 с.





Василий Бора-Хоевич Монгуш

(17 декабря 1935 – 10 августа 2016)





К читателю

Монгуш Василий Бора-Хооевич – сатирик, юморист, переводчик, известный журналист, член Союза журналистов, член Союза писателей СССР, заслуженный работник Республики Тыва, народный писатель Тувы.

В. Б.-Х. Монгуш родился 17 декабря 1935 года, в местечке Кажаалыг-Аксы, сумона Хондергей Дзун-Хемчикского кожууна.

Окончил школу №1 города Чадаана, факультет журналистики Московского государственного университета им. М. Ломоносова.

Работал журналистом газет – «Тувинская правда» и «Тываның аныктары», с 1971 по 1986 годы – директором книжного издательства, заместителем председателя Государственной радиотелекомпании Республики Тыва.

Литературную деятельность начал с 1957 года.

За многолетнюю добросовестную творческую работу В. Б.-Х. Монгуш был награжден медалями СССР «За доблестный труд. В ознаменование 100-летия со дня рождения В. И. Ленина», «За трудовое отличие», «Ветеран труда», нагрудным знаком «Отличник печати». Удостоен звания «Народный писатель РТ» (2014 г.).

В. Б.-Х. Монгуш был удивительным, с богатым душой и талантливым человеком. Он был единственным, неповторимым мастером сатиры в тувинской литературе.

Биобиблиографический указатель отражает литературу о жизни и творчестве народного писателя Тувы Василия Бора-Хооевича Монгуша.

Цель биобиблиографического указателя – глубже познакомить читателей с творчеством писателя. Указатель рассчитан на литературоведов, литературных критиков, преподавателей, студентов-филологов, библиотекарей, а также читателей, интересующихся творчеством В. Б.-Х. Монгуша.

Указатель состоит из следующих разделов:

Предисловие

I. Сатира Василия Бора-Хооевича Монгуша.

II. В. Б.-Х. Монгуш – народный писатель Тувы.



2.1 Книги;

2.2 Сатирические рассказы;

2.3 Поэзия.

III. В. Б.-Х. Монгуш – переводчик.

IV. Литературно-критические статьи.

V. О нём и его творчестве.

Дана вступительная статья литературоведа Ш. Ю. Кужугета «Сатира В. Б.-Х. Монгуша», посвященная творчеству писателя.

Во всех разделах учтены книги, статьи из сборников, журналов и газет на русском и тувинском языках в алфавитном порядке.

При составлении указателя изучены фонды отдела национальной и краеведческой литературы, сектора государственной библиографии.

Библиографическое описание дано по ГОСТу Р 7.0.100-2018 «Библиографическая запись. Библиографическое описание. Общие требования и правила составления».

Хронологический охват с 1962 г. по 2021 год.

Имеются вспомогательные указатели: именной указатель произведений на тувинском и русском языках, заглавий стихотворений, переводов.

Замечания и пожелания просим направлять по адресу:


667000, г. Кызыл, ул. Ленина, дом 21,

Национальная библиотека им.

А. С. Пушкина Республики Тыва.

эл. почта: - nblibrary@mail.ru;





Сатира Василия Бора-Хооевича Монгуша

Василий Бора-Хооевич Монгуш (1935-2016) – Народный писатель Республики Тыва, член Союза журналистов СССР, Союза писателей СССР. Родился в местечке Кажаалыг-Аксы сумона Хондергей Дзун-Хемчикского хошуна Тувинской Народной Республики. С 1970 года писатель В. Б.-Х. Монгуш непрерывно трудился в жанре сатиры. Перевел произведения М. Горького, М. Ауэзова, Ч. Айтматова, Р. Тагора, С. Есенина, А. Прокофьева, А. Блока на тувинский язык. Его произведения издавались на русском, казахском, немецком языках. Награжден медалями СССР «За доблестный труд. В ознаменование 100-летия со дня рождения В. И. Ленина», «За трудовое отличие», «Ветеран труда», нагрудным знаком «Отличник печати».

В. Б.-Х. Монгуш является автором более 26 сатирических и юмористических сборников: «Каткы бажы каткан эвес» («И смех, и грех», 1975), «Кадай-кыстын чаңы чараш» («Дева с характером», 1978), «Каттырыңнаан чаңы чараш» («Смешливый нрав ее прекрасен», 1980), «Бодун мактаар болбас тенек» («Глупец хвалит самого себя»), «Каттырбайн чүнү чаңнаар» («Как не смеяться нам», 1984), «Боданыры ботка херек» («Подумать о себе пора», 1993), «Кадай-кыска хаан-на мен» («Ханом видит меня дева»), «Хамык ужур кадайларда» («Все дело в бабах», 2003), «Хамык ужур ашактарда» («Все дело в мужиках», 2003), «Ыятпас херээжен» («Бесстыжая баба», 2004), «Ыракка ыянчыг, чоокка чованчыг» («Дальним слышно – ближним стыдно», 2006), «Чүге адыыргай бердиң?» («Отчего ты задираешь нос?», 2006), «Кадайыңга кагдырган сен» («Бросила тебя жена», 2009), «Мээң кадайым – мээң кулум» («Моя жена – моя служанка», 2009), «Каш катап кадай алдың?» («Сколько раз женился ты?», 2010), «Адыыргак ашак, адааргак кадай» («Чванливый муж, завистливая баба», 2010), «Кадайыңга ынак сен бе?» («Любишь ли свою жену?», 2012), «Кандыг чурттап чор сен?» («Как жизнь?», 2013), «Анекдоттар номчуур бис бе?» («Почитаем анекдоты?», 2014), «Авыястап билир сен бе?» («Сумеешь ли подмазаться?», 2014), «Газельдиг» эр кадай муңзавас. Акшалыг кадай ашак муңзавас» («Есть у мужика



«Газель» – найдется и подруга. Водятся у бабы деньжата – найдется муженек», 2017).

В основном, сатирические рассказы В. Б.-Х. Монгуша посвящены семейной жизни. Опираясь на гендерный подход, писатель раскрывает человеческие пороки. В его произведениях социальные роли актуализируются через статус и положения мужчины и женщины в семье и обществе. Муж выступает как деятельное начало, выполняя различные трудовые функции. По сравнению с мужем, жена социально малодеятельна, она выступает лишь как потребитель, мещанский взгляд на жизнь отличает большинство женских персонажей писателя. Она является главой семьи, но не в материально-приносящем аспекте, а скорее, как централизующее звено в гендерных отношениях. Основными человеческими пороками у мужа являются пьянство и непрофессионализм, а у жены – расчетливость, скупость и мелочность. Часто в сатирических рассказах автора раскрываются сложные отношения между мужем и женой – ссора, драка, нереализованная мечта, ревность, разлука и другие. Даже из названий его сборников можно отметить эту направленность его сатиры: «Хамык ужур кадайларда» («Все дело в бабах»), «Хамык ужур ашактарда» (Все дело в мужиках), «Адыыргак ашак, адааргак кадай» («Чванливый муж, завистливая баба»), «Кадайыңга ынак сен бе?» («Любишь ли свою жену?») и другие. Активно поднимая проблемы семейно-бытовых отношений, писатель видит семью основой формирования общества, поэтому эта тема оказалась самой актуальной на протяжении его творческой деятельности.

В сатирических рассказах писателя можно выделить несколько моделей женских и мужских образов. Часто мужские высказывания звучат более эмоционально, чем у женщин. Здесь мы наблюдаем трансформацию традиционных патриархальных стереотипов тувинцев. Из уст его комических героев понимаем, что муж является добытчиком в семье, но в то же время он сам ничего не решает в семье, а всегда подчиняется в бытовых вопросах жене. Иногда муж хвалит перед друзьями свою жену и даже говорит, что она лучше всех. На самом деле часто муж не доволен своей женой, а всего лишь играет роль счастливого





мужа. Жена в сатирических рассказах В. Б.-Х. Монгуша – гордая, хвастливая, расчетливая. Она наслаждается своей жизнью, любит тратить деньги. Мужу же вместо нее приходится заниматься домашними делами, из-за этого он страдает и терзается.

Главный герой сатирических рассказов писателя иногда вспоминает мудрые советы своей бабушки о правильном выборе спутницы жизни. Поэтому автор часто использует пословицы в речи своих героев, характеризующие необходимые качества, которыми, согласно традиционным воззрениям, должна обладать хорошая жена: *Если дурно не запахнет изо рта, то все же скромность девушки превыше всего* («Аксы чыдый бербес болза, кыс уругнуң томаанныы эки»). Подобные пословицы выражают определенные нормы, какой должна и не должна быть женщина. Однако в сатире В. Монгуша образ жены чаще всего изображен с отрицательной стороны, она – сварливая и бесстыжая, любопытная и болтливая, не умеет хранить секреты, любит посплетничать с подругами и т. д.

Известный критик А. К. Калзан отмечал в свое время, что сатира молодого талантливого писателя В. Б.-Х. Монгуша отличается разнообразием сюжетики, метким и сочным языком изложения, в котором неизменно присутствовала насмешка и авторское остроумие. Эти качества привлекали широкий круг читателей, чем, в свою очередь, объясняется большой успех продажи его книг.

Как мастер небольшого сатирического рассказа, В. Б.-Х. Монгуш создает сюжеты, в которых изобличаются и общественные пороки: вечно опаздывающий служащий; живущие за счет родительских пенсий «выпивохи»; мечтающий о повышении служащий; бросившие учебу легкомысленные студенты; небрежность рабочих к казенному имуществу и т. д. Очевидно, что все же особое место в ранних рассказах автора занимают семейные проблемы.

Возможно, поэтому многие рассказы В. Б.-Х. Монгуша слишком добродушны, в них слаба социальная заостренность описываемых пороков, например, мещанства, самодурства, бюрократизма, казнокрадства. Об этом также писал журналист





и писатель С. Баир. В годы формирования и становления тувинской сатирической прозы эти темы активно освещались писателями Б. Д. Ховенмеем и Т. Т. Кызыл-оолом. На наш взгляд, В. Б.-Х. Монгуш также обращаясь к этой проблематике, все же недостаточно глубоко проникал в социальную сущность критикуемых пороков. На наш взгляд, в первую очередь, его интересовали внутрисемейные вопросы, связанные с так называемым гендерным вопросом. Авторская позиция в сатире в данном случае выражалась в его обращенности к гендерной детерминированности тувинской литературы.

Например, в сатирическом рассказе «Чаг берген эжи-биле» («С другом, угостившем салом») конфликт возникает между соседями. Безработный муж-пьяница Сыдым-оол начал бить свою жену Сесен, а она просит помощи у соседей. Услышав крик женщины, молодой парень Хунажык заступает за нее. Он приводит силой Сыдым-оола в контору сельского поселения, чтобы здесь разобрались с ним. Его жена же Сесен потом обвиняет Хунажыка и грозит, что если ее мужа посадят, то их детей будет содержать Хунажык. С этого момента молодой человек решил, никогда больше не вмешиваться в семейные скандалы. Однако спустя несколько дней повторяется та же история, и соседка Сесен снова обращается к нему за помощью.

Гендерное неравенство занимает одно из центральных мест в сатирических произведениях В. Монгуша. Образ Сыдым-оола показывает безответственного, ленивого человека, который часто оскорбляет свою жену. А его супруга Сесен бесконечно прощает мужа-бездельника и иногда даже прикрывает его недостатки: *«У моего мужа нет постоянной работы, нет у него хорошего образования, но все же, он нас кормит и одевает»* (Мээң ашаам доктаамал ажылдавас, улуг эртем-билиг чок-даа болза, бисти экивистен элетпейн, хырнывьыстан аштатпайн келген). В ранних рассказах писателя заметно, что жена всегда думает о себе и детях. А ее мужа заботит лишь одно: жить свободно и беззаботно, и чтобы жена не беспокоила его так часто.

Особенностью сатирического рассказа, как отмечают исследователи, «является остроумно разработанный комический





сюжет, где важная роль отводится конфликту, выражающему антагонизм сталкивающихся сторон, и неожиданной развязке, несущей большую долю сатирического заряда, ибо в ней заложен окончательный приговор отрицательным явлениям». Например, в сатирическом рассказе В. Б.-Х. Монгуша «Оор» («Вор») главный герой произведения Самданчап покупает автомобиль «Жигули». Его жена по велению мужа присматривала за новой машиной в то время, когда муж пошел за покупками. Когда же он вышел, его машина стояла без колёс. Немедленно побежал в милицию и написал заявление об исчезновении колёс. Вскоре поймали и вора – и им оказалась его жена Таня. Сюжет данного произведения содержит комический эпизод из жизни недоверчивого мужа-нытика, который всегда мечтал о новой машине. Он, купив наконец автомобиль, чувствует себя господином времени, иногда даже очень высокомерен и даже начинает командовать своей женой. Основу конфликта этого сатирического рассказа составляет пропажа колёс «Жигули». Муж и жена никак не могут договориться между собой – Таня забрала колёса, а Самданчап ищет виновника. Из-за своих необдуманных действий главные герои оказались в неловкой ситуации. В неожиданной развязке, финале сатирического произведения критикуемые явления и герои как бы саморазоблачаются.

Сатирический пафос в ранних рассказах В. Б.-Х. Монгуша, раскрывая повседневные социально-бытовые проблемы в семье, на основе гендерного подхода обращен к вопросам статуса женщины и мужчины в советском обществе. Пафос по определению В. И. Тюпа, это «тип авторской эмоциональности». Он всегда связан с субъективной стороной творчества – с миропониманием писателя, его общественными идеалами, его идейно-эмоциональным отношением к изображаемой жизни. Но он обусловлен, также, и объективной стороной творчества – особенностями тех характеров, которые воспроизводит, осмысляет и оценивает художник. Чаще всего пафосом обозначают позитивные оценки (героический, романтический, трагический пафос), реже – идейное отрицание (сатирический, критический, юмористический пафос).





Мы рассматриваем *сатирический пафос*, как наиболее сильное и резкое, негодующе-насмешливое отрицание определенных сторон общественной жизни».

Так, главные герои сатирических произведений писателя демонстрируют склонность к социально не одобряемым поступкам и действиям. Жена социально малодетельная, но расчетливая, ревнивая, скупая, мелочная, хвастливая, сварливая, любопытная, болтливая. Образ мужа изображен по-разному: он обеспечивает семью, но бюджетом распоряжается только жена, и она же является централизующим звеном в гендерных отношениях. Муж всегда подчиняется своей жене и выполняет всю работу по дому, поэтому недоволен своей судьбой и все же скрывает семейную драму своей жизни, делая вид, что он счастливый семьянин. Часто из-за неудовлетворенности своей семейной жизнью муж выпивает и нападает на свою жену с кулаками.

Как видим, в идейной направленности сатирических произведений В. Б.-Х. Монгуша преобладает проблема гендерного неравенства как социо-культурная проблема. Писатель, изображая в своих рассказах конфликты семейных пар, обращает внимание своих читателей к проблеме нарушения гармонии мужского и женского начал в семье, что неизменно приводит к трагикомическому в обществе.

*Ш. Ю. Кужугет,
научный сотрудник Тувинского
института гуманитарных и прикладных
социально-экономических исследований.*





II. Василий Бора-Хөөевич Монгуш – Тываның улустун чогаалчызы

Василий Бора-Хоеевич Монгуш – Народный писатель Тувы

2.1 Номнар

Книги

1. *Монгуш, В. Б.-Х. Авыяस्ताп билир сен бе?* : чечен чугаалар, шүлүктөр / В. Б.-Х. Монгуш. – Кызыл : ТывНУЧ, 2014. – 315 ар. – Сөзүглел : дорт.

2. *Монгуш, В. Б.-Х. Адыыргак ашак, адааргак кадай* : чечен чугаалар, шүлүктөр / В. Б.-Х. Монгуш. – Кызыл : Тываполиграф, 2010. – 210 ар. – Сөзүглел : дорт.

3. *Монгуш, В. Б.-Х. Боданырга ботка херек* : чечен чугаалар / В. Б.-Х. Монгуш. – Кызыл : ТывНУЧ, 1993. – 159 ар. – Сөзүглел : дорт.

4. *Монгуш, В. Б.-Х. Бодун мактаар болбас тенек...* : шоодуглуг болгаш баштак чугаалар / В. Б.-Х. Монгуш. – Кызыл : ТывНУЧ, 1982. – 272 ар. – Сөзүглел : дорт.

5. *Монгуш, В. Б.-Х. «Газельдиг» эр кадай муңзавас. Акшалыг кадай ашак муңзавас* : шоодуглуг болгаш баштак чечен чугаалар, шүлүктөр / В. Б.-Х. Монгуш. – Кызыл : ТывНУЧ, 2017. – 256 ар. – Сөзүглел : дорт.

6. *Монгуш, В. Б.-Х. Кадай-кыска хаан-на мен* : шоодуглуг болгаш баштак чечен чугаалар / В. Б.-Х. Монгуш. – Кызыл : ТывНУЧ, 1999. – 126 ар. – Сөзүглел : дорт.

7. *Монгуш, В. Б.-Х. Кадай-кыстың чаңы чараш* : шоодуглуг болгаш баштак чугаалар / В. Б.-Х. Монгуш. – Кызыл : ТывНУЧ, 1978. – 216 ар. – Сөзүглел : дорт.

8. *Монгуш, В. Б.-Х. Кадай-кыстың чаңы чараш* : шоодуглар, баштак чугаалар, лирика / В. Б.-Х. Монгуш. – 2-ги үндүр. – Кызыл : ТывНУЧ, 1986. – 272 ар. – Сөзүглел : дорт.

9. *Монгуш, В. Б.-Х. Кадайыңга кагдырткан сен* : чечен чугаалар / В. Б.-Х. Монгуш. – Кызыл : ТывНУЧ, 2009. – 176 ар. – Сөзүглел : дорт.



10. *Монгуш, В. Б.-Х. Кадайыңга ынак сен бе?* : чечен чугаалар, шүлүктөр / В. Б.-Х. Монгуш. – Кызыл : Тываполиграф, 2012. – 221 ар. – Сөзүглел : дорт.

11. *Монгуш, В. Б.-Х. Каткы бажы каткан эвес...* : шоодуглуг чечен чугаалар / В. Б.-Х. Монгуш. – Кызыл : ТывНУЧ, 1975. – 140 ар. – Сөзүглел : дорт.

12. *Монгуш, В. Б.-Х. Каттырбайн чүнү чаннаар* : холушкак шүлүктөр / В. Б.-Х. Монгуш. – Кызыл : ТывНУЧ, 1984. – 204 ар. – Сөзүглел : дорт.

13. *Монгуш, В. Б.-Х. Каттырымзаан чаңы чараш* : шоодуглуг болгаш баштак чугаалар / В. Б.-Х. Монгуш. – Кызыл : ТывНУЧ, 1980. – 115 ар. – Сөзүглел : дорт.

14. *Монгуш, В. Б.-Х. Каш катап кадай алдың?...* / В. Б.-Х. Монгуш. – Кызыл : Тываполиграф, 2010. – 210 ар. – Сөзүглел : дорт.

15. *Монгуш, В. Б.-Х. Каш чаңныг кадай-кыстар* : шоодуглуг болгаш баштак чечен чугаалар / В. Б.-Х. Монгуш. – Кызыл : ТывНУЧ, 1990. – 216 ар. – Сөзүглел : дорт.

16. *Монгуш, В. Б.-Х. Мээң ашаам мелегей* : чечен чугаалар, шүлүктөр / В. Б.-Х. Монгуш. – Кызыл : Тываполиграф, 2012. – 226 ар. – Сөзүглел : дорт.

17. *Монгуш, В. Б.-Х. Мээң кадайым – мээң кулум* / В. Б.-Х. Монгуш. – Кызыл : Тываполиграф, 2009. – 228 ар. – Сөзүглел : дорт.

18. *Монгуш, В. Б.-Х. Хамык ужур ашактарда* : чечен чугаалар болгаш шүлүктөр / В. Б.-Х. Монгуш. – Кызыл : Респ. тип., 2003. – 168 ар. – Сөзүглел : дорт.

19. *Монгуш, В. Б.-Х. Хамык ужур кадайларда* : шоодуглуг чечен чугаалар болгаш шүлүктөр / В. Б.-Х. Монгуш. – Кызыл : ТывНУЧ, 2003. – 279 ар. – Сөзүглел : дорт.

20. *Монгуш, В. Б.-Х. Чалчык-кадай* : чечен чугаалар, шүлүктөр / В. Б.-Х. Монгуш. – Кызыл : Тываполиграф, 2011. – 220 ар. – Сөзүглел : дорт.

21. *Монгуш, В. Б.-Х. Чүге адыыргай бердин?* : шоодуглуг болгаш баштак чечен чугаалар, шүлүктөр / В. Б.-Х. Монгуш. – Кызыл : Респ. тип., 2006. – 153 ар. – Сөзүглел : дорт.

22. *Монгуш, В. Б.-Х. Ыракка ыянчыг, чоокка чованчыг* : шоодуглуг болгаш баштак чечен чугаалар, шүлүктөр, очулгалар / В. Б.-Х. Монгуш. – Кызыл : ТывНУЧ, 2006. – 191 ар. – Сөзүглел : дорт.

23. *Монгуш, В. Б.-Х. Ыятпас херээжен* / В. Б.-Х. Монгуш. – Кызыл : Респ. тип., 2004. – 184 ар. – Сөзүглел : дорт.

24. *Монгуш, В. Б.-Х. Ыятпас херээжен боор!* : чечен чугаалар, шүлүктөр / В. Б.-Х. Монгуш. – Кызыл : Респ. тип., 2001. – 111 ар. – Сөзүглел : дорт.

2.2 Шоодуглуг чечен чугаалар

Сатирические рассказы

25. *Монгуш, В. Б.-Х. Аас-биле аян-чорук* : [шоодуглуг чечен чугаа] / В. Б.-Х. Монгуш. – Сөзүглел : дорт // Шын. – 1976. – Июль 24.

26. *Монгуш, В. Б.-Х. Ажы-төл чок, чааскаан сен. Шалыңы улуг ажыл дилээш... Каарганнар эткен* : [шүлүктөр] / В. Б.-Х. Монгуш. – Сөзүглел : дорт // Ава. – 2018. – Авг.-сент.

27. *Монгуш, В. Б.-Х. Алды аргалыг* : [шоодуглуг чугаа] / В. Б.-Х. Монгуш. – Сөзүглел : дорт // Тыв. аныяктары. – 1976. – Авг. 3.

28. *Монгуш, В. Б.-Х. Амды кымый ынча дээн* : [шоодуглуг чечен чугаа] / В. Б.-Х. Монгуш. – Сөзүглел : дорт // Тыв. аныяктары. – 1974. – Июнь 16.

29. *Монгуш, В. Б.-Х. Аныяанда ындыг боор...* : [шоодуглуг чечен чугаа] / В. Б.-Х. Монгуш. – Сөзүглел : дорт // Тыв. аныяктары. – 1975. – Сент. 27.

30. *Монгуш, В. Б.-Х. Арт* : чечен чугаа / В. Б.-Х. Монгуш. – Сөзүглел : дорт // Шын. – 2015. – Дек. 19.

31. *Монгуш, В. Б.-Х. Байлаң чугаалар* : [кыска шоодуглуг чугаалар] / В. Б.-Х. Монгуш. – Сөзүглел : дорт // Изв. Тувы. – 2006. – Сент. 7, 14 ; Окт. 12.

32. *Монгуш, В. Б.-Х. Байлаң чугаалар* : [кыска шоодуглуг чугаалар] / В. Б.-Х. Монгуш. – Сөзүглел : дорт // Улуг-Хем. – 2006. – № 3. – Ар. 165-167.



33. *Монгуш, В. Б.-Х. Байлан чугаалар* : [кыска шоодуглуг чугаалар] / В. Б.-Х. Монгуш. – Сөзүглел : дорт // Шын. – 2011. – Май 14.

34. *Монгуш, В. Б.-Х. Баштактар дизайни* : [кыска баштак чугаалар] / В. Б.-Х. Монгуш. – Сөзүглел : дорт // Шын. – 2018. – Февр. 22.

35. *Монгуш, В. Б.-Х. Бижээчи* : [шоодуглуг чугаа] / В. Б.-Х. Монгуш. – Сөзүглел : дорт // Тыв. аныяктары. – 1973. – Май 1.

36. *Монгуш, В. Б.-Х. «Боданмааже хоржок-тур эш!»* : [шоодуглуг чечен чугаа] / В. Б.-Х. Монгуш. – Сөзүглел : дорт // Шын. – 1985. – Июль 13.

37. *Монгуш, В. Б.-Х. Бодум хуумда бодалым бар. Хоор аъттын хомудалы* : [шүлүктөр] / В. Б.-Х. Монгуш. – Сөзүглел : дорт // Улуг-Хем. – 1982. – № 50. – Ар. 172-175.

38. *Монгуш, В. Б.-Х. Бомж. Каш чаңныг. Шивишкиннер* : [шүлүктөр] / В. Б.-Х. Монгуш. – Сөзүглел : дорт // Шын. – 2008. – Апр. 1.

39. *Монгуш, В. Б.-Х. Боттуг дуза* : [баштак чугаа] / В. Б.-Х. Монгуш. – Сөзүглел : дорт // Шын. – 1977. – Сент. 25.

40. *Монгуш, В. Б.-Х. Буураан дангырак* : [баштак чугаа] / В. Б.-Х. Монгуш. – Сөзүглел : дорт // Шын. – 1976. – Авг. 22.

41. *Монгуш, В. Б.-Х. Даалга* : [шоодуг] / В. Б.-Х. Монгуш. – Сөзүглел : дорт // Шын. – 2017. – Сент. 2.

42. *Монгуш, В. Б.-Х. Даалга. Шенелде* : [шоодуглар] / В. Б.-Х. Монгуш. – Сөзүглел : дорт // Улуг-Хем. – 1991. – № 77. – Ар. 95-100.

43. *Монгуш, В. Б.-Х. Дорала. Майгын. Өрелиг кижн* : [чечен чугаалар] / В. Б.-Х. Монгуш. – Сөзүглел : дорт // Улуг-Хем. – 1991. – № 76. – Ар. 82-92.

44. *Монгуш, В. Б.-Х. Дугуй. Ийи сумка* : [шоодуглуг чечен чугаалар] / В. Б.-Х. Монгуш. – Сөзүглел : дорт // Шын. – 1978. – Янв. 14.

45. *Монгуш, В. Б.-Х. «Кадай-кыска хаан-на мен»* / В. Б.-Х. Монгуш. – Сөзүглел : дорт // Шын. – 1995. – Февр. 11.

46. *Монгуш, В. Б.-Х. Кадайы бүзүревээн* : [чечен чугаа] / В. Б.-Х. Монгуш. – Сөзүглел : дорт // Шын. – 1997. – Март 22.





47. *Монгуш, В. Б.-Х. Каткы бажы каткан эвес... : [шоодуглуг кыска чугаалар] / В. Б.-Х. Монгуш. – Сөзүглел : дорт // Тыв. аныяктары. – 1974. – Май 30.*

48. *Монгуш, В. Б.-Х. Каткы бажы каткан эвес... : [шоодуглуг баштак чугаалар] / В. Б.-Х. Монгуш. – Сөзүглел : дорт // Шын. – 2008. – Янв. 26.*

49. *Монгуш, В. Б.-Х. Каттырбайн чүнү чаңнаар... Чарыш. Агаар сөөртүп... Баштактар : [шоодуглуг чечен чугаалар] / В. Б.-Х. Монгуш. – Сөзүглел : дорт // Улуг-Хем. – 1978. – № 40. – Ар. 153-168.*

50. *Монгуш, В. Б.-Х. Каттырымзаан чаңы чараш : [чечен чугаа] / В. Б.-Х. Монгуш. – Сөзүглел : дорт // Шын. – 1988. – Июль 23.*

51. *Монгуш, В. Б.-Х. Културазы куду. Чара шалай берзе... : [шоодуглуг чугаалар] / В. Б.-Х. Монгуш. – Сөзүглел : дорт // Шын. – 2016. – Март 5.*

52. *Монгуш, В. Б.-Х. Курортче чагаа : [шоодуглуг чечен чугаа] / В. Б.-Х. Монгуш. – Сөзүглел : дорт // Шын. – 1984. – Янв. 1.*

53. *Монгуш, В. Б.-Х. Күүседип шыдаан. Күдээзиниң күжүн көөр. Септелге. Ажыктыг семинар : [шоодуглуг чечен чугаалар] / В. Б.-Х. Монгуш. – Сөзүглел : дорт // Улуг-Хем. – 1979. – № 41. – Ар. 234-245.*

54. *Монгуш, В. Б.-Х. Кыска чугаалар : [шоодуглар] / В. Б.-Х. Монгуш. – Сөзүглел : дорт // Шын. – 2011. – Март 31.*

55. *Монгуш, В. Б.-Х. Магалыңарны аа! : [шоодуглуг чечен чугаа] / В. Б.-Х. Монгуш. – Сөзүглел : дорт // Тыв. аныяктары. – 1979. – Апр. 28.*

56. *Монгуш, В. Б.-Х. Мен шыдаар : юмор / В. Б.-Х. Монгуш. – Сөзүглел : дорт // Шын. – 2003. – Апр. 1.*

57. *Монгуш, В. Б.-Х. Нннаже барып көрөм... : [шоодуглуг чугаа] / В. Б.-Х. Монгуш. – Сөзүглел : дорт // Шын. – 2016. – Апр. 16.*

58. *Монгуш, В. Б.-Х. Оглу. Өннүктерим. Билдиришикин. «Салымындан» чайлавас. Артист : [шоодуглуг чечен чугаалар] / В. Б.-Х. Монгуш. – Сөзүглел : дорт // Улуг-Хем. – 1980. – № 42. – Ар. 134-142.*





59. *Монгуш, В. Б.-Х. Оор* : [шоодуглуг чугаа] / В. Б.-Х. Монгуш. – Сөзүглел : дорт // Улуг-Хем. – 2010. – № 1-2. – Ар. 40-45.

60. *Монгуш, В. Б.-Х. Орук олчазы* : сатира / В. Б.-Х. Монгуш. – Сөзүглел : дорт // Шын. – 1986. – Авг. 31. X.

61. *Монгуш, В. Б.-Х. Өөрүшкү* : [шоодуг] / В. Б.-Х. Монгуш. – Сөзүглел : дорт // Шын. – 1984. – Дек. 8.

62. *Монгуш, В. Б.-Х. Өөрүшкүнүн өшкени* : [шоодуг] / В. Б.-Х. Монгуш. – Сөзүглел : дорт // Ленинчи орук. – 1987. – Сент. 3.

63. *Монгуш, В. Б.-Х. Өре* : [шоодуглуг чугаа] / В. Б.-Х. Монгуш. – Сөзүглел : дорт // Тыв. аныяктары. – 1976. – Дек. 28.

64. *Монгуш, В. Б.-Х. Өре. Каң кадык бол! Алдагдал. Уруглары. Кижн чымчаан...* : [шоодуглуг чечен чугаалар] / В. Б.-Х. Монгуш. – Сөзүглел : дорт // Улуг-Хем. – 1980. – № 44. – Ар. 77-85.

65. *Монгуш, В. Б.-Х. Сагыш човаашкын. Чыргап олурар* : [шоодуглуг чечен чугаалар] / В. Б.-Х. Монгуш. – Сөзүглел : дорт // Шын. – 1980. – Июнь 7.

66. *Монгуш, В. Б.-Х. Сактып кээр мен* : [шоодуглуг чечен чугаалар] / В. Б.-Х. Монгуш. – Сөзүглел : дорт // Тыв. аныяктары. – 1972. – Май 27.

67. *Монгуш, В. Б.-Х. Сараалыг таварылгалар* : [баштак чугаа] / В. Б.-Х. Монгуш. – Сөзүглел : дорт // Шын. – 1984. – Май 1.


68. *Монгуш, В. Б.-Х. Силерниң чаныңарда квартирада чаа өг-бүле...* : [шоодуглуг кыска чугаалар] / В. Б.-Х. Монгуш. – Сөзүглел : дорт // ТываМотиватор. – 2021. – № 6. – Ар. 38.

69. *Монгуш, В. Б.-Х. Содаачылар* : [шоодуглуг чугаа] / В. Б.-Х. Монгуш. – Сөзүглел : дорт // Улуг-Хем. – 2007. – № 3-4. – Ар. 99-105.

70. *Монгуш, В. Б.-Х. Суглуг шил. Адааргак* : [шоодуглуг чугаа, шүлүк] / В. Б.-Х. Монгуш. – Сөзүглел : дорт // Мотиватор. – 2019. – № 1 (61). – Ар. 31.

71. *Монгуш, В. Б.-Х. Сүмелекчи* : [шоодуглуг чугаа] / В. Б.-Х. Монгуш. – Сөзүглел : дорт // Шын. – 1977. – Авг. 28.





72. *Монгуш, В. Б.-Х. Танывазым улус келген* : [шоодуглуг чечен чугаа] / В. Б.-Х. Монгуш. – Сөзүглел : дорт // Улуг-Хем. – 2009. – № 3. – 126-136.

73. *Монгуш, В. Б.-Х. Танывайн барган* : [шоодуглуг чугаа] / В. Б.-Х. Монгуш. – Сөзүглел : дорт // Тыв. аныяктары. – 1977. – Окт. 22.

74. *Монгуш, В. Б.-Х. Төрүтгүнген хүн* : [шоодуг] / В. Б.-Х. Монгуш. – Сөзүглел : дорт // Шын. – 1986. – Апр. 26 ; 2008. – Март 29.

75. *Монгуш, В. Б.-Х. Уткуп алыр. Амыраар мен. Улузувус чугаазы* : [кыска шоодуглар] / В. Б.-Х. Монгуш. – Сөзүглел : дорт // Тыв. аныяктары. – 1972. – Ноябрь. 18.

76. *Монгуш, В. Б.-Х. Үптээшкин. Телефон* : [шоодуглуг чечен чугаалар] / В. Б.-Х. Монгуш. – Сөзүглел : дорт // Улуг-Хем. – 2007. – № 1-2. – Ар. 115-128.

77. *Монгуш, В. Б.-Х. Үш дугаар дашка. Дузалажыр мен. Характеристика* : [шоодуглуг чугаалар] / В. Б.-Х. Монгуш. – Сөзүглел : дорт // Тыв. аныяктары. – 1973. – Дек. 5.

78. *Монгуш, В. Б.-Х. Үш машиналыг* : [юмор] / В. Б.-Х. Монгуш. – Сөзүглел : дорт // Шын. – 1987. – Сент. 19.

79. *Монгуш, В. Б.-Х. Хеймер оглу* : [шоодуглуг чугаа] / В. Б.-Х. Монгуш. – Сөзүглел : дорт // Шын. – 1977. – Июль 17.

80. *Монгуш, В. Б.-Х. Хомудаваан мен. Ийи диплом. Орай күзүн* : [шоодуглуг чугаалар] / В. Б.-Х. Монгуш. – Сөзүглел : дорт // Шын. – 1979. – Май 26.

81. *Монгуш, В. Б.-Х. Хүндүскү таңныыл. Хомудал* : [шоодуглуг чугаа] / В. Б.-Х. Монгуш. – Сөзүглел : дорт // Тыв. аныяктары. – 1974. – Окт. 26.

82. *Монгуш, В. Б.-Х. Чайгы демдегледдер* : [шоодуглуг чечен чугаа] / В. Б.-Х. Монгуш. – Сөзүглел : дорт // Шын. – 1976. – Сент. 1.

83. *Монгуш, В. Б.-Х. Чалалга үлеп шаап чорааш. Сагыш ышкаш болган болза* : [шоодуглуг чечен чугаалар] / В. Б.-Х. Монгуш. – Сөзүглел : дорт // Шын. – 1976. – Янв. 1.

84. *Монгуш, В. Б.-Х. Чарлал* : [шоодуглуг чечен чугаа] / В. Б.-Х. Монгуш. – Сөзүглел : дорт // Шын. – 2011. – Март 5.



85. *Монгуш, В. Б.-Х. Чарлал ...* : [шоодуглуг кыска чугаалар] / В. Б.-Х. Монгуш. – Сөзүглел : дорт // ТываМотиватор. – 2021. – № 4. – Ар. 38-39.

86. *Монгуш, В. Б.-Х. Чарлышкынның чагаазы* : [шоодуглуг чечен чугаа] / В. Б.-Х. Монгуш. – Сөзүглел : дорт // Шын. – 1976. – Авг. 8.

87. *Монгуш, В. Б.-Х. Чарыш. Моондактар. Чарлал* : [кыска шоодуглар] / В. Б.-Х. Монгуш. – Сөзүглел : дорт // Шын. – 1987. – Ноябрь. 14.

88. *Монгуш, В. Б.-Х. Чемпионнар* : [баштак чугаа] / В. Б.-Х. Монгуш. – Сөзүглел : дорт // Шын. – 1978. – Май 1.

89. *Монгуш, В. Б.-Х. Чону чоорган. Чемпион. Билиглиг киж* : [баштак чугаалар] / В. Б.-Х. Монгуш. – Сөзүглел : дорт // Тыв. аныяктары. – 1976. – Сент. 12.

90. *Монгуш, В. Б.-Х. Чуржунун «чудуушказы»* : [баштак чечен чугаа] / В. Б.-Х. Монгуш. – Сөзүглел : дорт // Тыв. аныяктары. – 1976. – Апр. 1.

91. *Монгуш, В. Б.-Х. Чыргал. Адазы кандыгыл... Чылдак* : [шоодуглуг чугаалар] / В. Б.-Х. Монгуш. – Сөзүглел : дорт // Тыв. аныяктары. – 1973. – Сент. 1.

92. *Монгуш, В. Б.-Х. Шоодуглуг баштак чугаалар* / В. Б.-Х. Монгуш. – Сөзүглел : дорт // Шын. – 2008. – Май 8.

93. *Монгуш, В. Б.-Х. Шоодуглуг чечен чугаалар* / В. Б.-Х. Монгуш. – Сөзүглел : дорт // Тыв. аныяктары. – 1975. – Ноябрь. 7.

94. *Монгуш, В. Б.-Х. Шөлээ* : [сатира] / В. Б.-Х. Монгуш. – Сөзүглел : дорт // Шын. – 1986. – Авг. 30.

95. *Монгуш, В. Б.-Х. Шүлүкчү болгаш сүмелекчи* : [шоодуглуг чечен чугаа] / В. Б.-Х. Монгуш. – Сөзүглел : дорт // Тыв. аныяктары. – 1972. – Сент. 30.

96. *Монгуш, В. Б.-Х. Ыры* : [чечен чугаа] / В. Б.-Х. Монгуш. – Сөзүглел : дорт // Тыв. аныяктары. – 1988. – Окт. 29.

97. *Монгуш, В. Б.-Х. «Ыятпас херэзжен боор»* : каткы бажы каткан эвес / В. Б.-Х. Монгуш. – Сөзүглел : дорт // Шын. – 1999. – Апр. 3.

98. *Монгуш, В. Б.-Х. Эжиниң бажыңында* : [шоодуглуг чечен чугаа] / В. Б.-Х. Монгуш. – Сөзүглел : дорт // Шын. – 1982. – Сент. 12.





99. *Монгуш, В. Б.-Х. Элдеп чиктиг. Хамаан. Шынын сөглээн* : [чаа шоодуглар] / В. Б.-Х. Монгуш. – Сөзүглел : дорт // Шын. – 1985. – Сент. 8.

100. *Монгуш, В. Б.-Х. Элдеп чүве. Ийн тайылбыр. Мастер. Балды. Магалыг-дыр* : [шоодуглар] / В. Б.-Х. Монгуш. – Сөзүглел : дорт // Улуг-Хем. – 1988. – № 68. – Ар. 110-121.

101. *Монгуш, В. Б.-Х. Элдептин аа!* : [шоодуг] / В. Б.-Х. Монгуш. – Сөзүглел : дорт // Улуг-Хем. – 2008. – № 1. – Ар. 70-76.

102. *Монгуш, В. Б.-Х. Эртинени рентген тыпкан. Чагаа чүден хөй. Бачым парикмахер. Андазын адаанда эртине. Сүме. Соксаткан мен* : [шоодуглуг кыска чугаалар] / В. Б.-Х. Монгуш. – Сөзүглел : дорт // Шын. – 1987. – Ноябрь. 21.

* * *

103. *Монгуш, В. Б.-Х. Жертвы моды* : сатира / В. Б.-Х. Монгуш ; пер. с тув. Л. Лайнер. – Текст : непосредственный // Вечерняя Казань. – 1985. – 31 авг.

104. *Монгуш, В. Б.-Х. Покупка. Откуда такое?* / В. Б.-Х. Монгуш ; пер. с тув. С. Спасского. – Текст : непосредственный // Поднять на смех! : сатир. рассказы, стихи, басни, миниатюры писателей автономных респ. и областей России. – Москва, 1984. – С. 206-210.

105. *Монгуш, В. Б.-Х. Сокровенная мечта. Не сбылось. Козел* : [юмористические миниатюры] / В. Б.-Х. Монгуш. – Текст : непосредственный // Улуг-Хем. – 2001. – № 4. – С. 133-136.

106. *Монгуш, В. Б.-Х. Сыновний дар. Заявление. Украли колесо. Кому нужна красота. Доброволец* : [сатирич. миниатюры] / В. Б.-Х. Монгуш ; пер. О. Кодур-оол. – Текст : непосредственный // Улуг-Хем. – 1982. – № 19. – С. 157-163.



2.3 Шүлүктөр

Поэзия

107. *Монгуш, В. Б.-Х. Кадарар мен. Чылдагаан хөй* : [шүлүктөр] / В. Б.-Х. Монгуш. – Сөзүглел : дорт // Улуг-Хем. – 1984. – № 57. – Ар. 118-119.

108. *Монгуш, В. Б.-Х. Каткы бажы ...* : [шүлүк] / В. Б.-Х. Монгуш. – Сөзүглел : дорт // Эне сөзү. – 1991. – Янв. 1.

109. *Монгуш, В. Б.-Х. Кезер эмчиде* : [шүлүк] / В. Б.-Х. Монгуш. – Сөзүглел : дорт // Улуг-Хем. – 1992. – Дек. 12.

110. *Монгуш, В. Б.-Х. Кончуумну көр. Сапыктарым. Хоюткулар. Чуртум* : [шүлүктөр] / В. Б.-Х. Монгуш. – Сөзүглел : дорт // Шын. – 2007. – Июнь 16.

111. *Монгуш, В. Б.-Х. Кудай ышкаш. Элдеп чиктиг. Хамаан. Шынын сөглээн. Мактанмайн көр. Өөрүшкү. Чарлып алгаш...* : [шүлүктөр] / В. Б.-Х. Монгуш. – Сөзүглел : дорт // Улуг-Хем. – 1986. – № 63. – Ар. 78-80.

112. *Монгуш, В. Б.-Х. Куткаш сунар* : [араганын хайынын дугайында шүлүк] / В. Б.-Х. Монгуш. – Сөзүглел : дорт // Изв. Тувы. – 2006. – Сент. 14.

113. *Монгуш, В. Б.-Х. Өлүм чок* : [шүлүк] / В. Б.-Х. Монгуш. – Сөзүглел : дорт // Хемчиктин сылдызы. – 2006. – Апр. 7.

114. *Монгуш, В. Б.-Х. Өөреникчим башкы болган. Ыраажыга* : [шүлүктөр] / В. Б.-Х. Монгуш. – Сөзүглел : дорт // Башкы. – 1994. – № 5. – Ар. 95.

115. *Монгуш, В. Б.-Х. Пенсияң алган хүнде. Ажылдаар мен* : [баштак шүлүктөр] / В. Б.-Х. Монгуш. – Сөзүглел : дорт // Шын. – 2019. – Март 30.

116. *Монгуш, В. Б.-Х. Чаргы-чаалы үндүрбейн... Миннип алзын! Канчаарым ол? Биеэ хевээр. Эндег* : [шүлүктөр] / В. Б.-Х. Монгуш. – Сөзүглел : дорт // Улуг-Хем. – 1983. – № 52. – Ар. 136-140.

117. *Монгуш, В. Б.-Х. Часкы хатка* : [шүлүк] / В. Б.-Х. Монгуш. – Сөзүглел : дорт // Шын. – 1988. – Март 12.

118. *Монгуш, В. Б.-Х. Черлик ыттың хомудалы* : [шүлүк] / В. Б.-Х. Монгуш. – Сөзүглел : дорт // Улуг-Хем. – 1993. – № 4. – Ар. 114-115.

119. *Монгуш, В. Б.-Х. Чүнү канчайын?* : [шүлүк] / В. Б.-Х. Монгуш. – Сөзүглел : дорт // Тыв. аныяктары. – 1988. – Сент. 24.

120. *Монгуш, В. Б.-Х. Шивишкннер. Сүме* : [шүлүктер] / В. Б.-Х. Монгуш. – Сөзүглел : дорт // Известия Тувы. – 2006. – Июль 13.

III. В. Б.-Х. Монгуш – очулдурукчу

В. Б.-Х. Монгуш – переводчик

121. *Айтматов, Ч. Сараланың салымы* : тоожу / Ч. Айтматов ; очул. В. Б.-Х. Монгуш. – Кызыл : ТывНУЧ, 1968. – 188 ар. – Сөзүглел : дорт.

122. *Апухтин, А. Амыр-менди айтырышкан чүве-даа чок...* : [шүлүк] / А. Апухтин ; очул. В. Б.-Х. Монгуш. – Сөзүглел : дорт // Ынакшылдың оңмас чечээ : орус болгаш совет чогаалчыларның лириктиг шүлүктери. – Кызыл, 1986. – Ар. 89.

123. *Ауэзов, М. О. Коккаарак* / М. О. Ауэзов ; очул. В. Б.-Х. Монгуш. – Кызыл : ТывНУЧ, 1964. – 44 ар. – Сөзүглел : дорт.

124. *Ауэзов, М. О. Чалыы салгал* : [роман] / М. О. Ауэзов ; очул. В. Б.-Х. Монгуш. – Кызыл : ТывНУЧ, 1969. – 197 ар. – Сөзүглел : дорт.

125. *Бальмонт, К. Күс* : [шүлүк] / К. Бальмонт ; очул. В. Б.-Х. Монгуш. – Сөзүглел : дорт // Ынакшылдың оңмас чечээ : орус болгаш совет чогаалчыларның лириктиг шүлүктери. – Кызыл, 1986. – Ар. 110.

126. *Блок, А. Шагырапкан күжүр мени... Чараш чуруун бөдүүн хоода мурнумда бо... Аарыг-аржык, аш-чут долган... Хирлиг сонга караанга оргаш, часкы хүннү...* : [шүлүктер] / А. Блок ; очул. В. Б.-Х. Монгуш. – Сөзүглел : дорт // Он ийи : шүлүктер, шүлүглелдер / А. Блок. – Кызыл, 1981. – Ар. 55-58.

127. *Блок, А. Ынакшыл оду илбилепкен... Чымыш ижим хүндүс кылгаш... Чалыы, чараш, ынакшылдыг...*



Чараш чуруун бөдүүн хоода мурнумда бо... Хирлиг соңга караанга оргаш, часкы хүннү... : [шүлүктөр] / А. Блок ; очул. В. Б.-Х. Монгуш. – Сөзүглел : дорт // Ынакшылдың оңмас чечээ : орус болгаш совет чогаалчыларның лириктиг шүлүктери. – Кызыл, 1986. – Ар. 118-122.

128. *Бровка, П. Дамырак. Чаъс. Калбак арыг хадылары. Бистиң суурга чедирип кээр... Часкы хөөннер. Эртен эрте оттуп келдим. Оглу биле кызы. Ажырбас оң. Ава. Карабаарзык. Семенка. Эрги орукта. Күс. Ыяш тарып каан сен бе? Дуурайлаар. Сонгаң ашта. Ленинниң декреди. Эге баштай. Хадын, хадын. Алдагдал. Океанның ортузунда. Гайна, Гайна!.. Өгбелерим. Сээн-биле холдарывыс тутчуп алган... Сарыымче баар оруум уунда... Бичииңде сен шынчы чордун... Аар-даа ажил кылып шыдаар... Хуузунда дыжын бодаар... Ужур ындыг – өйү келир... Частың чаа-ла эгези бо!.. Даш. Белорусь шахтерлар. Ийи бажыннын чугаазы. Аажок-ла мунгак-тыр сен, аныяк кыс... Шыпшын кежээ. Дээрде ай... Хөй өөр куштар ырлашпастаан... Чүү-даа чүве чугаалавайн... Алдын бүрү хадып дүшкен... Кылыктанып, кончуттунуп... Чалбак шыктын сиген оьдун... Чаагай чемни салынар дээш... Харам кижичовулаңныг... Арыг ишти дайын болуп турган ышкаш... Чамдык улус аалын каапкаш... Ынакшыжып чораанывыс... Пятрас Цвиркага... Чалыы назын уттундурган... Белоруссиянын арыы. Бир эвес... Уттуптун деп бодай бербе... Карангылап бүргөп келген... Карангы ыржым чаъстыг дүне... Чалалга. Сен-даа тергин чараш турдун... Чогум чазы далаш чок бол... Элээн кырый берзимзе-даа... Төрүттүнүп кээп турда... Чаалашкаш аалынче... Хомудалдың тыптып кээрин... Бичии шаамны база катап... Шаанда маңаа бо-ла кээрим... Час келди. Айлаң-куштар биле каарган. Хопчу. Өлүг суур. Чазын. Чүректің үнү : [шүлүктөр, шүлүглел] / П. Бровка ; очул. В. Б.-Х. Монгуш. – Сөзүглел : дорт // Акы-дуңмалышкы : шүлүктөр, шүлүглелдер / П. Бровка. – Кызыл, 1983. – Ар. 16-18, 20, 22-25, 27-35, 37-42, 44-48, 52-53, 54-55, 59-61, 79-80, 82-83, 84-89, 96-101, 105-106, 109-122, 123-136, 148-164.*





129. *Брюсов, В. Булутгар. Имиртинде* : [шүлүктөр] / В. Брюсов ; очул. В. Б.-Х. Монгуш. – Сөзүглел : дорт // Ынакшылдын оңмас чечээ : орус болгаш совет чогаалчыларнын лириктиг шүлүктери. – Кызыл, 1986. – Ар. 115-116.

130. *Галанов, Ц. Баштайгы хар* : [чечен чугаа] / Ц. Галанов ; очул. В. Б.-Х. Монгуш. – Сөзүглел : дорт // Байкалдын чалгылары : бурят чогаал чыындызы. – Кызыл, 1977. – Ар. 116-141.

131. *Горький, М. Болчаг* : чечен чугаалар, очерктер / М. Горький ; очул. В. Б.-Х. Монгуш. – Кызыл : ТывНҮЧ, 1974. – 235 ар. – Сөзүглел : дорт.

132. *Дамдинжапов, Ц. Ава* : [чечен чугаа] / Ц. Дамдинжапов ; очул. В. Б.-Х. Монгуш. – Сөзүглел : дорт // Байкалдын чалгылары : бурят чогаал чыындызы. – Кызыл, 1977. – Ар. 142-150.

133. *Дельвиг, А. Баштайгы ужуражылга* : [шүлүк] / А. Дельвиг ; очул. В. Б.-Х. Монгуш. – Сөзүглел : дорт // Ынакшылдын оңмас чечээ : орус болгаш совет чогаалчыларнын лириктиг шүлүктери. – Кызыл, 1986. – Ар. 28-29.

134. *Доможаков, Н. Ырак аалда* : [роман] / Н. Доможаков ; очул. В. Б.-Х. Монгуш, Я. Ш. Хертек. – Кызыл : ТывНҮЧ, 1971. – 281 ар. – Сөзүглел : дорт.

135. *Драверт, П. Якут черде* : [шүлүк] / П. Драверт ; очул. В. Б.-Х. Монгуш. – Сөзүглел : дорт // Ынакшылдын оңмас чечээ : орус болгаш совет чогаалчыларнын лириктиг шүлүктери. – Кызыл, 1986. – Ар. 117.

136. *Есенин, С. Авамга чагаа* : [шүлүк] / С. Есенин ; очул. В. Б.-Х. Монгуш. – Сөзүглел : дорт // Авамга чагаа : шүлүктөр, шүлүглелдер. – Кызыл, 1980. – Ар. 115-116 ; ТываМотиватор. – 2018. – № 9. – Ар. 38 ; Шын. – 2020. – Окт. 3.

137. *Есенин, С. Ак хар шыпкан шынаа. Куу туман чаптылган... Харлыг дүвү бөөденип, ажынаткан...* : [шүлүктөр] / С. Есенин ; очул. В. Б.-Х. Монгуш. – Сөзүглел : дорт // Авамга чагаа : шүлүктөр, шүлүглелдер. – Кызыл, 1980. – Ар. 121-123.





138. *Загребельный, П. Тризе* : [чечен чугаа] / П. Загребельный ; очул. В. Б.-Х. Монгуш. – Сөзүглел : дорт // Хадың чулуу : украин совет чечен чугаалар. – Кызыл, 1989. – Ар. 100-118.

139. *Збанацкий, Ю. Ава* : [чечен чугаа] / Ю. Збанацкий ; очул. В. Б.-Х. Монгуш. – Сөзүглел : дорт // Хадың чулуу : украин совет чечен чугаалар. – Кызыл, 1989. – Ар. 92-99.

140. *Кедрин, Д. Кайывыс-даа кыраан бис деп...* : [шүлүк] / Д. Кедрин ; очул. В. Б.-Х. Монгуш. – Сөзүглел : дорт // Ынакшылдың оңмас чечээ : орус болгаш совет чогаалчыларнын лириктиг шүлүктери. – Кызыл, 1986. – Ар. 180.

141. *Кугультинов, Д. Ховуда. Хүн. Чүрээмде. Күзел. Ыяш щитти камгаланып тудуп алгаш... Элезинниг ээн куруг хову-биле... Дүне оңгуда. Гобини тиилээн кыс. Кара далай чалгы-биле ойнавышаан... Чаштаан отту салгын үрер...* : [шүлүктөр] / Д. Кугультинов ; очул. В. Б.-Х. Монгуш. – Сөзүглел : дорт // Апрельдин кыйгызы : шүлүктөр болгаш шүлүглелдер. – Кызыл, 1984. – Ар. 9-10, 70-78.

142. *Кула аъттыг хуулгаазын Сарыг* : хакас улустун тоолдары болгаш тоолчургу чугаалары / очул. В. Б.-Х. Монгуш. – Кызыл : ТывНУЧ, 1977. – 160 ар. – Сөзүглел : дорт.

143. *Курочкин, В. Чарлыышкын* : [шүлүк] / В. Курочкин ; очул. В. Б.-Х. Монгуш. – Сөзүглел : дорт // Ынакшылдың оңмас чечээ : орус болгаш совет чогаалчыларнын лириктиг шүлүктери. – Кызыл, 1986. – Ар. 99.

144. *Лагин, Л. Хоттабыч ашак* : [тоожу-тоол] / Л. Лагин ; очул. В. Б.-Х. Монгуш. – Кызыл : ТывНУЧ, 1973. – 413 ар. – Сөзүглел : дорт.

145. *Майков, А. Арыгда ыр. Чаап кээр деп сагышта чок чорувуста...* : [шүлүктөр] / А. Майков ; очул. В. Б.-Х. Монгуш. – Сөзүглел : дорт // Ынакшылдың оңмас чечээ : орус болгаш совет чогаалчыларнын лириктиг шүлүктери. – Кызыл, 1986. – Ар. 73-74.

146. *Мей, Л. Муңгак-тыр сен* : [шүлүк] / Л. Мей ; очул. В. Б.-Х. Монгуш. – Сөзүглел : дорт // Ынакшылдың оңмас чечээ : орус болгаш совет чогаалчыларнын лириктиг шүлүктери. – Кызыл, 1986. – Ар. 90.

147. *Мөөрей* : бурят чогаалчыларнын расказтары / очул. В. Б.-Х. Монгуш. – Кызыл : ТывНУЧ, 1966. – 81 ар. – Сөзүглел : дорт.





148. *Мушкетик, Ю. Дуруяалар* : [чечен чугаа] / Ю. Мушкетик ; очул. В. Б.-Х. Монгуш. – Сөзүглел : дорт // Хадын чулуу : украин совет чечен чугаалар. – Кызыл, 1989. – Ар. 119-130.

149. *Намсараев, Х. Өре* : [чечен чугаа] / Х. Намсараев ; очул. В. Б.-Х. Монгуш. – Сөзүглел : дорт // Байкалдың чалгылары : бурят чогаал чыындызы. – Кызыл, 1977. – Ар. 109-115.

150. *Никитин, И. Тараачынның чугаазы* : [шүлүк] / И. Никитин ; очул. В. Б.-Х. Монгуш. – Сөзүглел : дорт // Ынакшылдың оңмас чечээ : орус болгаш совет чогаалчыларның лириктиг шүлүктери. – Кызыл, 1986. – Ар. 91-95.

151. *Павлова, К. Салым-хуувус бисти чүге... Бичинвисте байырлалга чыгып кээр бис... Калбак ховаа шуурган дүшкен... Сагыш амыр дыштан джип... А. Д. Баратынскаяга* : [шүлүктөр] / К. Павлова ; очул. В. Б.-Х. Монгуш. – Сөзүглел : дорт // Ынакшылдың оңмас чечээ : орус болгаш совет чогаалчыларның лириктиг шүлүктери. – Кызыл, 1986. – Ар. 63-66.

152. *Петькун, А. Албыстыг* : комедия / А. Петькун ; очул. В. Б.-Х. Монгуш. – Сөзүглел : дорт // Хомудалдар дептери : шоодуглар. – Кызыл, 1983. – Ар. 151-162.

153. *Полонский, Я. Калбак хову, узун орук...* : [шүлүк] / Я. Полонский ; очул. В. Б.-Х. Монгуш. – Сөзүглел : дорт // Ынакшылдың оңмас чечээ : орус болгаш совет чогаалчыларның лириктиг шүлүктери. – Кызыл, 1986. – Ар. 69-70.

154. *Прокофьев, А. Адын адап кыйгырар мен... Караңгыда эрик баарында... Сагымда : А. Фадеевке. Чалгыларның шурап кээри эрик черде... Баштайгы орук. Смольныйнын кырында тук... Чурумал. Любава. Хадаан шуурган эрик черде... Чагаа. Билзектен сээ садып берейн... Бирюязы чайнап чоруур... Чалыы кыстың хемден суглап... Ат. Час-даа келир, орус черниң... Шарланчыгаш, салгын чокта дагжап чүнүл?..* : [шүлүктөр] / А. Прокофьев ; очул. В. Б.-Х. Монгуш. – Сөзүглел : дорт // Төрээн чурт : шүлүктөр, шүлүглелдер / А. Прокофьев. – Кызыл, 1982. – Ар. 42-45, 55-57, 65-68.





155. *Прокофьев, А. Чагаа. Билзектен сээ садып берейн...* : [шүлүктөр] / А. Прокофьев ; очул. В. Б.-Х. Монгуш. – Сөзүглел : дорт // Төрээн чурт : шүлүктөр, шүлүглелдер / А. Прокофьев. – Кызыл, 1982. – Ар. 65-66 ; Ынакшылдың оңмас чечээ : орус болгаш совет чогаалчыларның лириктиг шүлүктери. – Кызыл, 1986. – Ар. 168-170.

156. *Пушкин, А. С. Күс* : [шүлүк] / А. С. Пушкин ; очул. В. Б.-Х. Монгуш. – Сөзүглел : дорт // Шын. – 1999. – Июнь 5.

157. *Сарсенбаев, О. Кежиг* : [чечен чугаа] / О. Сарсенбаев ; очул. В. Б.-Х. Монгуш. – Сөзүглел : дорт // Тюльпанның ыры : казах чогаалчыларның тоожулары, чечен чугаалары. – Кызыл, 1987. – Ар. 164-182.

158. *Стельмах, М. Хадың чулуу* : [чечен чугаа] / М. Стельмах ; очул. В. Б.-Х. Монгуш. – Сөзүглел : дорт // Хадың чулуу : украин совет чечен чугаалар. – Кызыл, 1989. – Ар. 70-77.

159. *Суриков, И. Өмек кадар улuzум чок* : [шүлүк] / И. Суриков ; очул. В. Б.-Х. Монгуш. – Сөзүглел : дорт // Ынакшылдың оңмас чечээ : орус болгаш совет чогаалчыларның лириктиг шүлүктери. – Кызыл, 1986. – Ар. 100-104.

160. *Тагор, Р. Аалчы* : чечен чугаалар / Р. Тагор ; очул. В. Б.-Х. Монгуш. – Кызыл : ТывНҮЧ, 1962. – 71 ар. – Сөзүглел : дорт.

161. *Толстой, А. Аныяк оол кудумчулап...* : [шүлүк] / А. Толстой ; очул. В. Б.-Х. Монгуш. – Сөзүглел : дорт // Ынакшылдың оңмас чечээ : орус болгаш совет чогаалчыларның лириктиг шүлүктери. – Кызыл, 1986. – Ар. 67-68.

162. *Туманский, Ф. Кушкаш* : [шүлүк] / Ф. Туманский ; очул. В. Б.-Х. Монгуш. – Сөзүглел : дорт // Ынакшылдың оңмас чечээ : орус болгаш совет чогаалчыларның лириктиг шүлүктери. – Кызыл, 1986. – Ар. 15 ; Улуг-Хем. – 2014. – № 3. – Ар. 34-35.

163. *Ушинский, К. Д. Сонуургак* : [тоолдар] / К. Д. Ушинский ; очул. В. Б.-Х. Монгуш. – Кызыл : ТывНҮЧ, 1963. – 48 ар. – Сөзүглел : дорт.

164. *Ушинский, К. Д. Эмдик-Ой* : чечен чугаалар болгаш тоолдар / К. Д. Ушинский ; очул. В. Б.-Х. Монгуш. – Кызыл : ТывНҮЧ, 1976. – 68 ар. – Сөзүглел : дорт.





165. *Фет, А. Экизин аа : ыржым дүне иелээн бис!.. Чүнү-даа сээ сөглөвөс мен... :* [шүлүктөр] / А. Фет ; очул. В. Б.-Х. Монгуш. – Сөзүглөл : дорт // Ынакшылдын оңмас чечээ : орус болгаш совет чогаалчыларның лириктиг шүлүктери. – Кызыл, 1986. – Ар. 71-72 ; Улуг-Хем. – 2014. – № 3. – Ар. 38-39.

166. *Чебодаев, М. Крепин. Тоянчы :* [чечен чугаалар] / М. Чебодаев ; очул. В. Б.-Х. Монгуш. – Сөзүглөл : дорт // Чечектел, Хакасия! – Кызыл, 1971. – Ар. 228-253.

167. *Шынбатыров, А. Айсауле :* [чечен чугаа] / А. Шынбатыров ; очул. В. Б.-Х. Монгуш. – Сөзүглөл : дорт // Улуг-Хем. – 1986. – № 63. – Ар. 138-146 ; Тюльпанның ыры : казах чогаалчыларның тоожулары, чечен чугаалары. – Кызыл, 1987. – Ар. 259-266.

168. *Яковлев, Ю. Ужудукчунун оглу :* тоожулар, чечен чугаалар / Ю. Яковлев ; очул. В. Б.-Х. Монгуш. – Кызыл : ТывНУЧ, 1972. – 195 ар. – Сөзүглөл : дорт.

* * *

169. *Андреевский, С. Первый снег = Баштайгы хар :* [стихотворение] / С. Андреевский ; пер. В. Б.-Х. Монгуш. – Текст : непосредственный // Улуг-Хем. – 2014. – № 3. – С. 40-41.

170. *Красов, В. Песня = Ыры / В. Красов ; пер. В. Б.-Х. Монгуш. – Текст : непосредственный // Улуг-Хем. – 2014. – № 3. – С. 34-35.*

171. *Ломан, Н. Я верю: меня ты любила :* [стихотворение в гейневском духе] = *Меңээ сен ынак турдун :* [шүлүк] / Н. Ломан ; В. Б.-Х. Монгуш. – Текст : непосредственный // Улуг-Хем. – 2014. – № 3. – С. 42-43.

172. *Майков, А. Сенокос = Сиген кезилдези :* [стихотворение] / А. Майков ; пер. В. Б.-Х. Монгуш. – Текст : непосредственный // Улуг-Хем. – 2014. – № 3. – С. 38-41.

173. *Огарев, Н. Старый дом = Эргн бажың :* [стихотворение] / Н. Огарев ; пер. В. Б.-Х. Монгуш. – Текст : непосредственный // Улуг-Хем. – 2014. – № 3. – С. 36-37.

174. *Слепушкин, Ф. Осень = Күс :* [стихотворение] / Ф. Слепушкин ; пер. В. Б.-Х. Монгуш. – Текст : непосредственный // Улуг-Хем. – 2014. – № 3. – С. 30.



175. *Суханов, М. Песня = Ыры* / М. Суханов ; пер. В. Б.-Х. Монгуш. – Текст : непосредственный // Улуг-Хем. – 2014. – № 3. – С. 30-31, 32-33.

176. *Чижов, Н. Русская песня = Орус ыры* / Н. Чижов ; пер. В. Б.-Х. Монгуш. – Текст : непосредственный // Улуг-Хем. – 2014. – № 3. – С. 42-45.

IV. Литература-критиктиг ажылдар

Литературно-критические статьи

177. *Монгуш, В. Б.-Х. Индияның улуг чогаалчызы* : [индий чогаалчы Р. Тагорнун дугайында] / В. Б.-Х. Монгуш. – Сөзүглел : дорт // Тагор, Р. Аалчы : чечен чугаалар / Р. Тагор. – Кызыл, 1962. – Ар. 3-6.

178. *Монгуш, В. Б.-Х. М. Ю. Лермонтов* : [классиктиг орус чогаалчы М. Ю. Лермонтовтун дугайында] / В. Б.-Х. Монгуш. – Сөзүглел : дорт // Лермонтов, М. Ырбакчы : [шүлүктер, шүлүглелдер] / М. Лермонтов. – Кызыл, 1974. – Ар. 137-150.

179. *Монгуш, В. Б.-Х. Монгуш Сендажиевич Байыр-оол* : (70 харлаанынга) / В. Б.-Х. Монгуш. – Сөзүглел : дорт // Люди и события. Год 2009 : указ.-календарь по Туве на 2009 год / Нац. б-ка им. А. С. Пушкина Респ. Тыва. – Кызыл, 2008. – Ар. 25-27.

180. *Монгуш, В. Б.-Х. Петрусь Бровка* : [Белоруссияның улустун шүлүкчүзү П. Бровканың дугайында] / В. Б.-Х. Монгуш. – Сөзүглел : дорт // Петрусь, Б. Акы-дуңмалышкы : шүлүктер, шүлүглелдер / Б. Петрусь. – Кызыл, 1983. – Ар. 3-13.

181. *Монгуш, В. Б.-Х. Россияның ыраажызы* : [сураглыг шүлүкчү С. А. Есенинниң дугайында] / В. Б.-Х. Монгуш. – Сөзүглел : дорт // Есенин, С. Авамга чагаа : шүлүктер, шүлүглелдер / С. Есенин. – Кызыл, 1980. – Ар. 3-16.

182. *Монгуш, В. Б.-Х. Сулейман Стальский* : [Дагестанның шүлүкчүзү С. Стальскийниң дугайында] / В. Б.-Х. Монгуш. – Сөзүглел : дорт // Стальский, С. Айлаң-кушкаш / С. Стальский. – Кызыл, 1973. – Ар. 97-103.

183. *Монгуш, В. Б.-Х. Тыва радио* : (тург. бээр 65 чылынга) / В. Б.-Х. Монгуш. – Сөзүглел : дорт // Люди



и события. Год 2001 : указ.-календарь по Туве на 2001 год / Нац. б-ка им. А. С. Пушкина Респ. Тыва. – Кызыл, 2001. – Ар. 31-33.

184. *Монгуш, В. Б.-Х. Улуг орус шүлүкчү-демократ* : [Н. А. Некрасовтун дугайында] / В. Б.-Х. Монгуш. – Сөзүглел : дорт // Некрасов, Н. А. Шүлүктөр, шүлүглелдер / Н. А. Некрасов. – Кызыл, 1971. – Ар. 3-8.

185. *Монгуш, В. Б.-Х. Улустун башкызы* : [Кызыл хоорайнын 2 дугаар школазынга ажылдап чораан Г. И. Петрова-Алдын-оолдун дугайында] / В. Б.-Х. Монгуш. – Сөзүглел : дорт // Шын. – 2013. – Апр. 27.

V. Ооң дугайында болгаш чогаадыкчы ажыл-ижи

О нём и его творчестве

186. *Байыр-оол, М. Кадай-кыстар хааны эжим* : [улустун чогаалчызы В. Монгуштун дугайында] / М. Байыр-оол. – Сөзүглел : дорт // Шын. – 2017. – Авг. 24.

187. *Журналист болгаш чогаалчы...* : [чогаалчы В. Монгуштун дугайында]. – Сөзүглел : дорт // Шын. – 2015. – Дек. 19.

188. *Калзан, А. Сатириктин хоранныг каткызы* : [В. Монгуштун чогаалдарына] / А. Калзан. – Сөзүглел : дорт // Улуг-Хем. – 1985. – № 61. – Ар. 104-107.

189. *Кандыг чурттап чор сен, чогаалчы?* : [К.-Э. Кудажы, Е. Т. Танова, А. Д. Арапчор, В. Б.-Х. Монгуш, С. О. Майнак, Д. Дыртык]. – Сөзүглел : дорт // Улуг-Хем. – 2001. – № 2-3. – Ар. 324-328.

190. *Комбу, С. Каткы хааны – Улустун чогаалчызы* : [чогаалчы В. Б.-Х. Монгуштун дугайында] / С. Комбу. – Сөзүглел : дорт // Тыв. аныяктары. – 2011. – Янв. 27, февр. 2, февр. 17-23.

191. *Куулар, К. Василий Монгушка* : [шүлүк] / К. Куулар. – Сөзүглел : дорт // Шын. – 2005. – Апр. 23.

192. *Куулар, Н. Чидиг көрүштүг чогаалчы* : [чогаалчы В. Монгуштун дугайында] / Н. Куулар. – Сөзүглел : дорт // Шын. – 2015. – Дек. 24.



193. *Кюнзегеш, Ю. Ш. В. Б.-Х. Монгуштун 60 харлаанынга* / Ю. Ш. Кюнзегеш. – Сөзүглел : дорт // Аас чогаалының кавайындан... : тыва чечен чогаал дугайында бодалдар / Ю.Ш. Кюнзегеш. – Кызыл, 2014. – Ар. 93-96.

194. *Монгуш, Б. Сатпразын салбас, юморун утпас* : [чогаалчы В. Монгуштун дугайында] / Б. Монгуш. – Сөзүглел : дорт // Улуг-Хем. – 2007. – № 1-2. – Ар. 164-171.

195. *Монгуш, Б. Чеден харны харым дээр бе, чээлинн акшам дээр бе...* : [чогаалчы В. Монгуштун дугайында] / Б. Монгуш. – Сөзүглел : дорт // Шын. – 2005. – Дек. 15.

196. *Монгуш, В. Б.-Х. Василий Монгуш мен* : [чогаалчының дугайында] / В. Б.-Х. Монгуш. – Сөзүглел : дорт // Шын. – 1999. – Апр. 3.

197. *Монгуш, В. Б.-Х. Улуг хоорай Москвага угаан кирип...*: [чогаалчы В. Б.-Х. Монгуш-биле интервью / С. Дачын-Хөө чугаалашкан] / В. Б. Монгуш. – Сөзүглел : дорт // Шын. – 2011. – Март 31.

198. *Монгуш, В. Б.-Х. Чалыты шаавыс аялгазы* : [чогаалчының дугайында] / В. Б.-Х. Монгуш. – Сөзүглел : дорт // Тыв. аныяктары. – 1992. – Дек. 1.

199. *Монгуш Василий Бора-Хөөевич* : [некролог]. – Сөзүглел : дорт // Шын. – 2016. – Авг. 13.

200. *Монгуш Василий Бора-Хөөевич* : [оон дугайында]. – Сөзүглел : дорт // Тыва Республиканың чогаалчылары = Писатели Республики Тыва / авт.-сост. М. Б. Ховалыг. – Кызыл, 2000. – Ар. 16-17.

201. *Ойдан-оол, Х. «Каткы бажы каткан эвес»* : [В. Монгуштун дугайында] / Х. Ойдан-оол. – Сөзүглел : дорт // Шын. – 1975. – Нояб. 23.

202. *Сандю, С. Баажызы – үениң судалы* : [В. Монгуштун «Боданганы ботка херек» деп номунга хамаарыштыр] / С. Сандю. – Сөзүглел : дорт // Шын. – 1993. – Янв. 23.

203. *Сандю, С. Темазы шоодуг* : [В. Монгуштун «Каттырымзаан чаңы чараш» деп номунун дугайында] / С. Сандю. – Сөзүглел : дорт // Тыв. аныяктары. – 1980. – Сент. 2.

204. *Серен-оол, Ч. «Каткы бажы каткан эвес...»* / Ч. Серен-оол. – Сөзүглел : дорт // Чогаал дугайында демдеглелдер / Ч. Серен-оол. – Кызыл, 1986. – Ар. 29-31. – Номга рец. : Монгуш В. Б.-Х. – Каткы бажы каткан эвес : шоодуглуг чечен чугаалар / В. Б.-Х. Монгуш. Кызыл : ТывНУЧ, 1975. – 139 ар.

205. *Сувакпит, О. Салдарлыг шагыышкын* : [В. Монгуштун шоодугларының дугайында] / О. Сувакпит. – Сөзүглел : дорт // Шын. – 1985. – Дек. 20.

206. *Сувакпит, О. Ховар хевирнин чогаалчызы* : [В. Монгуштун 60 харлаанынга] / О. Сувакпит. – Сөзүглел : дорт // Люди и события. Год 1995 : указ.-календарь по Туве на 1995 год / Нац. б-ка им. А. С. Пушкина Респ. Тыва. – Кызыл, 1994. – Ар. 38-40.

207. *Танова, Е. Т. Монгуш Василий Бора-Хөөевич* : [оон дугайында] / Е. Т. Танова. – Сөзүглел : дорт // Тываның чогаалчылары : намдар-төөгүзү, ажыл-чорудулгазы / Е. Т. Танова. – Кызыл, 2013. – Ар. 83-84.

208. **«Тыва Республиканың Улустун чогаалчызы» деп хүндүлүг атты Василий Бора-Хоевич Монгушка тыпсыр дугайында** : Тыва Респ. Баштыңының 2014 ч. авг. 29-та үнген 181 дугаарлыг чарлыгы // Шын. – 2014. – Сент. 6.

209. *Хомушкү, В. Амыдыралчы утка сиңген* : [В. Монгуштун 60 харлаан оюнга] / В. Хомушкү. – Сөзүглел : дорт // Шын. – 1995. – Дек. 15.

210. *Черлиг-оол, К. Чадаганның хөөнү ышкаш...* : (үш чогаалчы алышкылар дугайында) : [Кенин-Лопсан, Василий, Очур-оол алышкылар] / К. Черлиг-оол. – Сөзүглел : дорт // Тыва Мотиватор. – 2018. – № 5. – Ар. 4-6.

211. *Чооду, М. Каш катап кадай алдың?* : [В. Монгуштун «Каш катап кадай алдың?» деп номунун дугайында] / М. Чооду. – Сөзүглел : дорт // Шын. – 2010. – Июнь 19.

212. **Шоодуг болгаш дузаашкынның мергени** : [В. Монгуштун 60 харлаанынга]. – Сөзүглел : дорт // Улуг-Хем. – 1996. – № 1. – Ар. 152-154.



213. *Шыырап, Б. Уран-чечен сөстүң дузазы-биле* : [В. Б.-Х. Монгуш – улуг чогаалчы]. – Сөзүглел : дорт / Б. Шыырап // Шын. – 2011. – Янв. 11.

* * *

214. *Баир, С. Трудно ли быть юмористом* : [о кн. В. Монгуша «Дева с характером»] / С. Баир. – Текст : непосредственный // Улуг-Хем. – 1979. – № 17. – С. 265-267.

215. *Байыр-оол, М. Генерал юмора* : [к 70-летию писателя-юмориста В. Монгуша] / М. Байыр-оол. – Текст : непосредственный // Тув. правда. – 2005. – 17 дек.

216. *Байыр-оол, М. Добро против зла* : [о кн. В. Монгуша «Глупец самого себя хвалит»] / М. Байыр-оол. – Текст : непосредственный // Тув. правда. – 1983. – 13 янв.

217. *Комбу, С. Монгуш Василий Бора-Хоевич* : [о нём] / С. Комбу. – Текст : непосредственный // Тувинская литература : словарь / С. С. Комбу. – Новосибирск, 2012. – С. 157-161.

218. *Монгуш, В. Раньше мы приглашали ученых и артистов...* : [воспоминание о работе в Тув. радиовещании и о себе] / В. Монгуш. – Текст : непосредственный // Кан, В. Говорит и показывает Кызыл : история тувинского радио и телевидения : к 80-летию тувинского радио, 50-летию телевидения / В. Кан. – Абакан, 2016. – С. 138, 140, 146, 149-152, 154, 162, 170-172, 175.

219. *Монгуш Василий Бора-Хоевич* : [о нём]. – Текст : непосредственный // Тува литературная : биобиблиогр. указ. / Нац. б-ка им. А. С. Пушкина Респ. Тыва. – Кызыл, 2008. – Вып. 2. – С. 53-54.

220. *О присвоении почетного звания «Народный писатель Республики Тыва» Монгушу Василию Бора-Хоевичу* : указ Главы Респ. Тыва от 1 сент. 2014 г. № 184. – Текст : непосредственный // Тув. правда. – 2014. – 4 сент.

221. *Ойдан-оол, Х. И смех, и грех* : [о первых сатирических рассказах В. Монгуша] / Х. Ойдан-оол. – Текст : непосредственный // Тув. правда. – 1975. – 25 окт.

222. *Сандю, С. Задуматься полезно...* : [о новом сб. рассказов и юморесок В. Монгуша] / С. Сандю. – Текст : непосредственный // Тув. правда. – 1993. – 23 янв.







Аттар айтыкчызы

Именной указатель

- Айтматов Ч. 121
Андреевский С. 169
Апухтин А. 122
Арапчор А. Д. 189
Ауэзов М. 123, 124
Баир С. 214
Байыр-оол М. С. 179, 186, 215, 216 см. Монгуш Б.
Бальмонт К. 125
Блок А. 126, 127
Бровка П. 128, 180
Брюсов В. 129
Галанов Ц. 130
Горький М. 131
Дамдинжапов Ц. 132
Дачын-Хөө С. 197
Дельвиг А. 133
Доможаков Н. 134
Драверт П. 135
Дыртык Д. 189
Есенин С. 136, 137, 181
Загребельный П. 138
Збанацкий Ю. 139
Калзан А. 188
Кан В. 218
Кедрин Д. 140
Кенин-Лопсан М. Б. 210
Кодур-оол О. 106
Комбу С. 190, 217
Красов В. 170
Кугультинов Д. 141
Кудажы К.-Э. 189
Курочкин В. 143
Куулар К. 191
Куулар Н. 192


-
- 
- Кюнзегеш Ю. Ш. 193
Лагин Л. 144
Лайнер Л. 103
Лермонтов М. Ю. 178
Ломан Н. 171
Майков А. 145, 172
Майнак С. О. 189
Мей Л. 146
Монгуш Б. 194, 195 см. Байыр-оол М.
Монгуш В. Б.-Х. 1-222
Монгуш О. 210
Монгуш С. Б. 179
Мушкетик Ю. 148
Намсараев Х. 149
Некрасов Н. А. 184
Никитин И. 150
Огарев Н. 173
Ойдан-оол Х. 201, 221
Павлова К. 151
Петрова-Алдын-оол Г. И. 185
Петрусь А. 180
Петъкун А. 152
Полонский Я. 153
Прокофьев А. 154, 155
Пушкин А. 156
Сандю С. 202, 203, 222
Сарсенбаев О. 157
Серен-оол Ч. 204
Слепушкин Ф. 174
Спасский С. 104
Стальский С. 182
Стельмах М. 158
Сувакпит О. 205, 206
Суриков И. 159
Суханов М. 175
Тагор Р. 160, 177
Танова Е. Т. 189, 207



Толстой А. 161
Туманский Ф. 162
Ушинский К. Д. 163, 164
Фадеев А. 154
Фет А. 165
Хертек Я. Ш. 134
Ховалыг М. Б. 164
Хомушку В. 209
Чебодаев М. 166
Черлиг-оол К. 210
Чижов Н. 176
Чооду М. 211
Шынбатыров А. 167
Шыырап Б. 213
Яковлев Ю. 168

**УКАЗАТЕЛЬ
заглавий произведений**

Аас-биле аян-чорук 25
Агаар сөөртүп 49
Адааргак 70
Адазы кандыгыл 91
Ажы-тол чок чааскаан сен 26
Ажыктыг семинар 53
Алдагдал 64
Алды аргалыг 27
Амды кымый ынча дээн 28
Амыраар мен 75
Андазын адаанда эртинэ 102
Аныянда ындыг боор 29
Арт 30
Артист 58
Байлаң чугаалар 31, 32, 33
Балды 100
Бачым парикмахер 102
Баштактар 49
Баштактар дизии 34



Бижээчи 35
Билдиришкин 58
Билиглиг кижиге 89
Боданмааже хоржок-гур эш! 36
Бодум хуумда бодалым бар 37
Бомж 38
Боттуг дуза 39
Буураан даңгырак 40
Даалга 41, 42
Дорала 43
Дугуй 44
Дузалажыр мен 77
Ийи диплом 80
Ийи сумка 44
Ийи тайылбыр 100
Каарганнар эткен 26
Кадай-кыска хаан-на мен 45
Кадайы бүзүрөвээн 46
Каң кадык бол! 64
Каткы бажы каткан эвес 47, 48
Каттырбайн чүнү чаңнаар 49
Каттырымзаан чаңы чараш 50
Каш чаңныг 38
Кижиге чымчаан 64
Культуразы куду 51
Курортче чагаа 52
Күдээзинин күжүн көөр 53
Күүседип шыдаан 53
Кыска чугаалар 54
Магалыг-дыр 100
Магалыңарны аа! 55
Майгын 43
Мастер 100
Мен шыдаар 56
Моондактар 87
Нинаже барып корем 57
Оглу 58

Оор	59
Орай күзүн	80
Орук олчазы	60
Өннүктерим	58
Өрелиг кижиге	43
Өөрүшкү	61
Өөрүшкүнүн өшкени	62
Өрө	63, 64
Сагыш човаашкын	65
Сагыш ышкыш болган болза	83
Сактып кээр мен	66
«Салымындан» чайлавас	58
Сараалыг таварылгалар	67
Септелге	53
Силерниң чаныңарда квартирада чаа өг-бүлө	68
Содаачылар	69
Соксаткан мен	102
Суглуг шил	70
Сүмө	102
Сүмелекчи	71
Танывазым улус келген	72
Танывайн барган	73
Телефон	76
Төрүттүнген хүн	74
Улузувус чугаазы	75
Уруглары	64
Уткуп алыр	75
Үптээшкин	76
Үш дугаар дашка	77
Үш машиналыг	78
Характеристика	77
Хамаан	99
Хеймер оглу	79
Хомудаваан мен	80
Хомудал	81
Хоор аъттың хомудалы	37
Хүндүскү танныыл	81



- Чагаа чүден хөй 102
Чайгы демдеглелдер 82
Чалалга үлеп шаап чорааш 83
Чара шалай берзе 51
Чарлал 84, 85
Чарлышкынның чагаазы 86
Чарыш 49, 87
Чемпион 89
Чемпионнар 88
Чону чоорган 89
Чуржунун «чудуушказы» 90
Чылдак 91
Чыргап олулар 65
Шалыны улуг ажыл дилээш 26
Шенелде 42
Шивишкиннер 38
Шоодуглуг баштак чугаалар 92
Шоодуглуг чечен чугаалар 93
Шөлээ 94
Шүлүкчү болгаш сүмелекчи 95
Шынын сөглээн 99
Ыры 96
Ыятпас херээжен боор 97
Эжиниң бажыңында 98
Элдеп чиктиг 99
Элдеп чүве 100
Элдептиин аа! 101
Элдеп чүве 100
Эртинени рентген тыпкан 102

* * *

- Жертвы моды 103
Заявление 106
Козел 105
Кому нужна красота 106
Не сбылось 105
Откуда такое? 104



Покупка 104
Сокровенная мечта 105
Сыновний дар 106
Украла колесо 106

УКАЗАТЕЛЬ
заглавий стихотворений

Ажылдаар мен 115
Биеэ хевээр 116
Кадарар мен 107
Канчаарым ол? 116
Каткы бажы 108
Кезер эмчиде 109
Кончуумну көр 110
Кудай ышкаш 111
Куткаш сунар 112
Мактанмайн көр 111
Миннип алзын! 116
Өлүм чок 113
Өөрүшкү 111
Өөреникчим башкы болган 114
Пенсияң алган хүнде 115
Сапыктарым 110
Сүме 120
Хамаан 111
Хоюткулар 110
Чаргы-чаалы үндүрбейн 116
Чарлып алгаш 111
Часкы хатка 117
Черлик ыттың хомудалы 118
Чуртум 110
Чүнү канчаайн? 119
Чылдагаан хөй 107
Шивишкиннер 120
Шынын сөглээн 111
Ыраажыга 114
Элдеп чиктиг 111

Эндег 116

*

*


*

Осень 174
Первый снег 169
Песня 170, 175
Русская песня 176
Сенекос 172
Старый дом 173
Я верю: меня ты любила 171

УКАЗАТЕЛЬ переводов

А. Д. Баратынскаяга 151
Аажок-ла муңгак-тыр сен, аныяк кыс 128
Аар-даа ажыл кылып шыдаар 128
Аарыг-аржык, аш-чут долган 126
Ава 128, 132, 139
Авамга чагаа 136
Адын адап кыйгырар мен 154
Ажырбас оң 128
Айлаң-куштар биле каарган 128
Айсауле 167
Ак хар шыпкан шынаа 137
Албыстыг 152
Алдагдал 128
Алдын бүрү хадып дүшкен 128
Аалчы 160
Амыр-менди айтырышкан чүве-даа чок 122
Аныяк оол кудумчулап 161
Арыг ишти дайын болуп турган ышкаш 128
Арыгда ыр 145
Ат 154
Баштайгы орук 154
Баштайгы ужуражылга 133
Баштайгы хар 130, 169
Белоруссияның ары 128


Белорусь шахтерлар 128
Билзектен сээ садып берейн 154, 155
Бир эвес 128
Бирюязы чайнап чоруур 154
Бистиң суурга чедирип кээр 128
Бичии шаамны база катап 128
Бичиивисте байырлалга чыгып кээр бис 151
Бичиинде сен шынчы чордун 128
Болчаг 131
Булуттар 129
Гайна, Гайна! 128
Гобини тиилээн кыс 141
Дамырак 128
Даш 128
Дуруяалар 148
Дуурайлаар 128
Дүне оңгуда 141
Дээрде ай 128
Ийи бажыңның чугаазы 128
Имиртинде 129
Кайывыс-даа кыраан бис деп 140
Калбак арыг хадылары 128
Калбак ховаа шуурган дүшкен 151
Калбак хову, узун орук 153
Кара-баарзык 128
Кара далай чалгыы-биле ойнавышаан 141
Караңгы ыржым чаъстыг дүне 128
Караңгыда эрик баарында 154
Караңгылап бүргеп келген 128
Кежиг 157
Коккаарак 123
Крепин 166
Кула аъттыг хуулгаазын Сарыг 142
Кушкаш 162
Куу туман чаптылган 137
Күзел 141
Күс 125, 128, 156, 174

-
- 
- Кылыктанып, кончуттунуп 128
Лениннің декреди 128
Любава 154
Меңээ сен ынак турдуң! 171
Мөөрей 147
Муңгак-тыр сен 146
Оглу биле кызы 128
Океанның ортузунда 128
Орус ыры 176
Өгбелерим 128
Өлүг суур 128
Өмек кадар улузум чок 159
Өре 149
Пятрас Цвиркага 128
Сагыжымда 154
Сагыш амыр дыштан джип 151
Салым-хуувус бисти чүге 151
Сараланың салымы 121
Сарыымче баар оруум уунда 128
Семенка 128
Сен-даа тергийн чараш турдуң 128
Сиген кезилдези 172
Смольныйның кырында тук 154
Сонуургак 163
Соңгаң ашта 128
Сээн-биле холдарывыс тутчуп алган 128
Тараачынның чугаазы 150
Тоянчы 166
Төрүттүнүп кээп турда 128
Тризе 138
Ужудукчунуң оглу 168
Ужур ындыг – өйү келир 128
Уттуптун деп бодай бербе 128
Хадаан шуурган эрик черде 154
Хадың, хадың 128
Хадың чулуу 158
Харам кижичовулаңныг 128



- Харлыг дүвү бөөлденип, ажыңнаткан 137
Хирлиг соңга караанга оргаш, часкы хүнү 126, 127
Ховуда 141
Хомудалдың тыптып кээрин 128
Хопчу 128
Хоттабыч ашак 144
Хөй өөр куштар ырлашпастаан 128
Хуузунда дыжын бодаар 128
Хүн 141
Чаагай чемни салыңар дээш 128
Чаалашкаш аалынче 128
Чаап кээр деп сагышта чок чорувуста 145
Чагаа 154, 155
Чазын 128
Чалалга 128
Чалбак шыктың сиген оьдун 128
Чалгыларның шурап кээри эрик черде 154
Чалыы кыстың хемден суглап 154
Чалыы назын уттундурган 128
Чалыы салгал 124
Чалыы, чараш, ынакшылдыг 127
Чамдык улус аалын каапкаш 128
Чараш чуруун бөдүүн хоода мурнумда бо 126, 127
Чарлыышкын 143
Час-даа келир, орус чернин 154
Час келди 128
Часкы хөөннер 128
Частың чаа-ла эгези бо! 128
Чаштаан отту салгын үрер 141
Чаьс 128
Чогум чазы далаш чок бол 128
Чурумал 124
Чүнү-даа сээ сөглөвес мен 165
Чүректің үнү 128
Чүрээмде 141
Чүү-даа чүве чугаалавайн 128
Чымыш ижим хүндүс кылгаш 127



-
- 
- Шаанда маңаа бо-ла кээрим 128
Шагзырапкан күжүр мени 126
Шарланчыгаш, салгын чокта дагжап чүңүл? 154
Шыпшың кежээ 128
Ынакшыжып чораанывыс 128
Ынакшыл оду илбилепкен 127
Ырак аалда 134
Ыры 170, 175
Ыяш тарып каан сен бе? 128
Ыяш щитти камгаланып тудуп алгаш 141
Эге баштай 98
Экизин аа: ыржым дүне иелээн бис! 165
Элезинниг ээн куруг хову-биле 141
Элээн кырый берзимзе-даа 128
Эмдик-Ой 164
Эрги бажың 173
Эрги орукта 128
Эртен эрте оттуп келдим 128
Якут черде 135



СОДЕРЖАНИЕ

Предисловие.....	4
I. Сатира В. Монгуша.....	6
II. В. Монгуш – народный писатель Тувы.....	12
2.1 Книги.....	12
2.2 Сатирические рассказы.....	14
2.3 Поэзия.....	21
III. В. Монгуш – переводчик.....	22
IV. Литературно-критические статьи.....	29
V. О нём и его творчестве.....	30
Именной указатель.....	34
Указатель заглавий произведений.....	36
Указатель заглавий стихотворений.....	40
Указатель переводов.....	41



Василий Бора-Хоевич Монгуш
(85 лет со дня рождения В. Б.-Х. Монгуша)
Биобиблиографический указатель

Составитель *Ч. Э. Монгуш*

Тираж 5 экз. Заказ № 489
Отпечатано в ГБУ
«НБ им. А. С. Пушкина РТ»
66700, Республика Тыва
г. Кызыл, ул. Кочетова, 27

